

<sup>1</sup>Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.<sup>2</sup> Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.<sup>3</sup> And when I come, whomsoever ye shall approve by your letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.<sup>4</sup> And if it be meet that I go also, they shall go with me.<sup>5</sup> Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia: for I do pass through Macedonia.<sup>6</sup> And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.<sup>7</sup> For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.<sup>8</sup> But I will tarry at Ephesus until Pentecost.<sup>9</sup> For a great door and effectual is opened unto me, and there are many adversaries.<sup>10</sup> Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear: for he worketh the work of the Lord, as I also do.<sup>11</sup> Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that he may come unto me: for I look for him with the brethren.<sup>12</sup> As touching our brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren: but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.<sup>13</sup> Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.<sup>14</sup> Let all your things be done with charity.<sup>15</sup> I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and that they have addicted themselves to the ministry of the

## جمع لكنيسة اورشليم

<sup>1</sup>وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْجَمْعِ لِأَجْلِ الْقَدِيسِينَ، فَكَمَا أَوْصَيْتُ كِتَابَتَسَ غَلَاطِيَّةَ هَكَذَا أَفْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً. <sup>2</sup>فِي كُلِّ أَوَّلِ أُسْبُوعٍ لِيَصْغَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عِنْدَهُ، خَازِناً مَا تَيْسَّرُ، حَتَّى إِذَا جِئْتُ لَا يَكُونُ جَمْعٌ حَبِئِذٍ. <sup>3</sup>وَمَتَى حَضَرْتُ، قَالِذِينَ تَسْتَخْسِنُونَهُمْ أَرْسِلُهُمْ بِرِسَائِلٍ لِيَحْمِلُوا إِحْسَانَكُمْ إِلَيَّ أَوْرَشَلِيمَ، وَإِنْ كَانَ يَسْتَجِوُ أَنْ أَذْهَبَ أَنَا أَيْضاً، فَسَيَذْهَبُونَ مَعِي.

## سفر بولس والإخوة

<sup>5</sup>وَسَاجِيءُ إِلَيْكُمْ مَتَى اجْتَرْتُ بِمَكِدُونِيَّةَ، لِأَنِّي أَجْتَازُ بِمَكِدُونِيَّةَ، وَرَبَّمَا أَمَكْتُ عِنْدَكُمْ أَوْ أَتَيْتِي أَيْضاً لِكَيْ تُسَبِّعُونِي إِلَى حَيْثُمَا أَذْهَبُ. <sup>7</sup>لِأَنِّي لَسْتُ أَرِيدُ الْآنَ أَنْ أَرَاكُمْ فِي الْعُثُورِ، لِأَنِّي أَرْجُو أَنْ أَمَكْتُ عِنْدَكُمْ رَمَناً، إِنْ أَدْنَى الرَّبِّ. <sup>8</sup>وَلِكَيْتِي أَفَكْتُ فِي أَفَسَسَ إِلَى يَوْمِ الْحَمْسِينَ، لِأَنَّهُ قَدْ انْفَتَحَ لِي بَابٌ عَظِيمٌ فَعَالٌ وَبُوحْدٌ مُعَانِدُونَ كَثِيرُونَ.

## توصيات بولس

<sup>10</sup>نَحْنُ إِنْ أَنَّى تَيْمُونَاؤُسُ قَانِطُرُوا أَنْ يَكُونَ عِنْدَكُمْ بِلَا خَوْفٍ، لِأَنَّهُ يَعْمَلُ عَمَلَ الرَّبِّ كَمَا أَنَا أَيْضاً، <sup>11</sup>وَلَا يَحْتَقِرُهُ أَحَدٌ بَلْ سَبِّعُوهُ بِسَلَامٍ لِيَأْتِي إِلَيَّ، لِأَنِّي أَتَطْرَهُ مَعَ الْإِخْوَةِ. <sup>12</sup>وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ أَيْلُوسَ الْأَخِ، فَطَلَبْتُ إِلَيْهِ كَثِيراً أَنْ يَأْتِي إِلَيْكُمْ مَعَ الْإِخْوَةِ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ إِرَادَةُ الْبَتَّةَ أَنْ يَأْتِيَ الْآنَ، وَلَكِنَّهُ سَيَأْتِي مَتَى تَوْفَّقَ الْوَقْتُ.

<sup>13</sup>اسْهَرُوا، انْبَثُوا فِي الْإِيمَانِ، كُونُوا رِجَالاً، تَقَوُّوا. <sup>14</sup>لِتَصِرَ كُلُّ أُمُورِكُمْ فِي مَحَبَّةٍ.

<sup>15</sup>وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ بَيْتَ اسْتِيفَانَسَ أَنَّهُمْ بَاكُورُهُ أَخَائِيَّةِ وَقَدْ رَبَّبُوا أَنْفُسَهُمْ لِيَخْدَمَةِ الْقَدِيسِينَ، كَيْ تَخَضَعُوا أَنْتُمْ أَيْضاً لِمِثْلِ هَؤُلَاءِ وَكُلِّ مَنْ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيَتَعَبُ. <sup>17</sup>نَحْنُ إِنِّي أَفْرَحُ بِمَجِيءِ اسْتِيفَانَسَ وَفَرُتُونَاؤُسَ وَأَخَائِيكُوسَ، لِأَنَّ نِقْصَاتَكُمْ هَؤُلَاءِ قَدْ جَبَرُوهُ. <sup>18</sup>إِذْ أَرَاخُوا زُوجِي وَزُوجَكُمْ، فَاعْرِفُوا مِثْلَ هَؤُلَاءِ.

## سلامات

<sup>19</sup>تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ كِتَابَتَسُ أَسِيَّا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ كَثِيراً أَكِيلاً وَبِرِسْكَلاً مَعَ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِمَا. <sup>20</sup>تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ الْإِخْوَةُ أَجْمَعُونَ. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ. <sup>21</sup>السَّلَامُ بِيَدِي، أَنَا بُولَسُ. <sup>22</sup>إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَحِبُّ الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فَلْيَكُنْ أَتَانِيماً. مَارَانِ أَنَا. <sup>23</sup>يَعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَكُمْ. <sup>24</sup>مَحَبَّتِي

saints,) <sup>16</sup>That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with us, and laboureth. <sup>17</sup>I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking on your part they have supplied. <sup>18</sup>For they have refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge ye them that are such. <sup>19</sup>The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house. <sup>20</sup>All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss. <sup>21</sup>The salutation of me Paul with mine own hand. <sup>22</sup>If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha. <sup>23</sup>The grace of our Lord Jesus Christ be with you. <sup>24</sup>My love be with you all in Christ Jesus. Amen.